ICS 27.040 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA December 2022

STN	**Pravidlá na tepelné preberacie skúšky parných turbín Časť 3: Tepelné výkonové overovacie skúšky renovovaných parných turbín**	**STN EN IEC 60953-3 08 0032**

Rules for steam turbine thermal acceptance tests - Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 11/22

Obsahuje: EN IEC 60953-3:2022, IEC 60953-3:2022

Oznámením tejto normy sa od 24.08.2025 ruší
STN EN 60953-3 (08 0032) z decembra 2002

135857

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60953-3

September 2022

ICS 27.040

Supersedes EN 60953-3:2002

English Version

Rules for steam turbine thermal acceptance tests - Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines (IEC 60953-3:2022)

Règles pour les essais thermiques de réception des turbines à vapeur - Partie 3: Essais de vérification des performances thermiques des turbines à vapeur rénovées (IEC 60953-3:2022)

Regeln für thermische Abnahmeprüfungen für Dampfturbinen - Teil 3: Thermische Leistungsangabenüberprüfung für modernisierte Dampfturbinen (IEC 60953-3:2022)

This European Standard was approved by CENELEC on 2022-08-24. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

The text of document 5/249/FDIS, future edition 2 of IEC 60953-3, prepared by IEC/TC 5 "Steam turbines" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 60953-3:2022.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2023-05-24
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2025-08-24

This document supersedes EN 60953-3:2002 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60953-3:2022 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60953-0	-	Rules for steam turbine thermal acceptance tests - Part 0: Wide range of accuracy for various types and sizes of turbines	EN IEC 60953-0	-

IEC 60953-3

Edition 2.0 2022-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Rules for steam turbine thermal acceptance tests – Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines

Règles pour les essais thermiques de réception des turbines à vapeur – Partie 3: Essais de vérification des performances thermiques des turbines à vapeur rénovées

IEC 60953-3:2022-07(en-fr)

IEC 60953-3

Edition 2.0 2022-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

Rules for steam turbine thermal acceptance tests – Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines

Règles pour les essais thermiques de réception des turbines à vapeur – Partie 3: Essais de vérification des performances thermiques des turbines à vapeur rénovées

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 27.040

ISBN 978-2-8322-3974-2

CONTENTS

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

RULES FOR STEAM TURBINE THERMAL ACCEPTANCE TESTS –

Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60953-3 has been prepared by subcommittee WG11/MT14: Thermal Acceptance Test, of IEC technical committee 5: Steam turbines. It is an International Standard.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2001. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

a) The Reference Standard has changed from IEC 60953-2 to IEC 60953-0 and therefore all changes made in IEC 60953-0 are relevant to this revised Supplementary Standard;
b) Further detailed guidance is given for guarantee types in Clause 4.10;
c) Annex H – Measuring uncertainty of results has been revised to more closely align with the ISO/IEC Guide 98: Uncertainty of measurement;
d) Annex K – Tracer technique has been deleted;
e) Annex L – Temperature variation method has been moved to IEC 60953-0.

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
5/249/FDIS	5/252/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This part of IEC 60953 is to be read in conjunction with IEC 60953-0, and the words 'verification test' are to be read in place of 'acceptance test'. IEC 60953-0 is taken as a Reference Standard.

A list of all parts in the IEC 60953 series, published under the general title *Rules for steam turbine thermal acceptance tests*, can be found on the IEC website.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

INTRODUCTION

Retrofitting steam turbines in an existing power plant frequently involves an improvement of performance. IEC 60953-0, which defines the rules for steam turbine thermal acceptance tests in power plants, does not cater for all the requirements specific to retrofit projects. It has, therefore, been deemed necessary to draw up a Supplementary Standard (this document) for guidance on the thermal acceptance tests of retrofitted steam turbines.

However, a large number of the provisions and recommendations of IEC 60953-0 are still applicable to retrofits and, therefore, in order to avoid a repetitive and bulky document, only the retrofit-specific addenda will be found in this document.

Although this document is intended to apply to the retrofit of large condensing steam turbines, it can nevertheless be used for other types and sizes of turbines to define the basis of a specific procedure to be agreed upon by the parties involved.

The rules given in this document cover all hardware change in the steam turbine equipment. Changes to other hardware components (e.g. boiler, feedwater heaters, etc.) are not covered by this document, although these changes may affect the thermodynamic cycle.

The purpose of this document is to cover the retrofit of steam turbine components which influence the efficiency of the power plant and are subject to a performance guarantee. Many different situations are likely to be encountered: for example, the replacement of steam valves, the replacement of part of the turbine blading, of a rotor, of a complete module, etc. The guarantee values will depend on the retrofit considered and are subject to agreement between the parties involved in the contract. This document helps the parties determine the most appropriate parameters that characterise the retrofit and that could be used as guaranteed values.

A major difficulty in retrofit projects is the choice of parameters to be guaranteed. Although the original manufacturer will generally favour a relative improvement guarantee, another vendor who does not necessarily know all the details of the equipment installed may prefer to have an absolute guarantee value for the retrofitted equipment. This document gives guidance on the parameters to be guaranteed. Once the guaranteed values are established, they may need to be re-evaluated after a pre-retrofit performance test. This document provides such rules required for the verification of the guaranteed values.

The many variations of possible retrofits make it difficult to cover all cases comprehensively but a few detailed examples illustrating the application of this document are presented in the annexes.

The structure and clause numbering of this document follow that of IEC 60953-0. Subclauses found in this document supersede the whole of the equivalent subclause in IEC 60953-0. Subclause numbering has been extended whenever new items have been included.

The main differences between this document and IEC 60953-0 are listed below.

Clause 1: Scope

Specifically, this document requires the definitions of new options regarding guarantees. It is possible to guarantee parameters typical of the retrofitted equipment (turbine cylinder efficiency, pressure drop in valve chest, etc.). IEC 60953-0 defines absolute guarantees that are not suitable for specifying improvements between initial and retrofitted equipment, and therefore, relative guarantee values are introduced in this document.

This document reviews the contractual provisions, which can vary from one case to another, on account of the wide range of feasible retrofits. These will be subject to an agreement between the parties involved at the time the guarantees are defined i.e. during the formulation of the contract prior to the performance of the verification tests.

Clause 3: Units, symbols, terms and definitions

This document includes new concepts and terms associated with the retrofit situation

Clause 4: Guidance on guarantees

This document includes the definition of guarantees which can be offered, either additionally or in lieu of those of IEC 60953-0. A guide matrix has been included to allow the parties involved to choose the parameters to be guaranteed, as appropriate to the project.

The guarantees provided by the manufacturer can be

a) Guarantees of absolute values
   - Turbine thermal efficiency or heat rate;
   - turbine thermodynamic efficiency or steam rate or power output at specified steam flow conditions;
   - main steam flow-passing capacity and/or maximum power output;
   - internal efficiency of turbine sections.
b) Guarantees of relative values
   - Improvement of turbine thermal efficiency or heat rate;
   - improvement of thermodynamic efficiency or steam rate or power output at specified steam flow;
   - improvement of main steam flow-passing capacity and/or maximum power output;
   - improvement of internal efficiency of turbine sections.

Clause 4: Guiding principles

The majority of the guiding principles contained in IEC 60953-0 are also applicable to the retrofit situation. Amendments or addenda to this clause mainly cover the precautions to be taken when tests are to be run before and after the retrofit, and address the reference to be taken when a guarantee on improvement in performance is offered.

Special attention is directed to the problems of isolation of the cycle, and allowable deviations of measured quantities which can greatly affect the interpretation of results.

Clause 5: Measuring techniques and measuring instruments

In the case of retrofit projects, rigid rules cannot be formulated for measuring techniques and instruments. The instruments are to be chosen to suit the requirements of the installation and the guarantee value to be verified. Guidance is given in Annex H on the sensitivity of the parameters guaranteed to the accuracy of the individual measurements, so that the most appropriate choice of instrumentation can be made.

Since flow is among the most important measurements, this document gives guidance on the necessity to fit additional flow-measuring devices. Methods which allow simultaneous measurement and comparison of primary flows are recommended in this document. The use of flow measurement methods using tracers can be an alternative if the method has shown to be reliable and has been agreed by the parties to the test.

Clause 6: Evaluation of tests

This document gives details of the evaluation of additional guarantees applicable to retrofit projects. Specific rules are also given for unaccounted leakages in retrofit applications.

Clause 7: Correction of test results and comparison with guarantee

The methods of correction defined in IEC 60953-0 are also applicable to this document but are supplemented by specific rules which apply to the new types of guarantee. For delayed testing, guidance is given on ageing considerations.

This clause also covers the validation of the performance values which are used as a reference for determining improvement guarantee values: an amendment to the guarantee value is acceptable when the pre-retrofit tests have revealed that the actual condition of the turbine undergoing retrofit is different from the specified condition.

The retrofit of the steam turbine, or any part of it, may have consequences on the balance of the plant (feedheaters, condenser, boiler). If the retrofit affects conditions beyond the interface, then the manufacturer may be required to indicate the consequences of the modification on adjacent equipment items.

Clause 8: Measuring uncertainty

This clause of IEC 60953-0 is supplemented by provisions for special cases encountered in retrofit projects in Annex G and Annex H. The examples can be used as reference basis.

Annexes:

Annexes A to E of IEC 60953-0:2022 apply.

In this document, three new annexes (Annex F to Annex H) are added.

Annex F deals with uncertainties for retrofit applications and completes the information given in Annex D of IEC 60953-0:2022.

Annex G and Annex H give examples of performance and uncertainty calculations for several retrofit applications, within fossil-fuel and nuclear power plants.

Matters to be considered in the contract:

Some matters in these rules have to be considered at an early stage. Deviations are to be identified and agreement reached between the parties before signing the contract. Such matters are dealt with in the following subclauses:

Clause (subclause)	Paragraph	Remark
Introduction	6	Specific procedure and guarantee value
1.2	2	Guarantee definition
4.10	All paragraphs	
4.1	1 and 4	
4.3.1	3	
7.1.1	Last paragraph	
7.3	–	Guarantee comparison
7.9.4	–	Deterioration of performance of retrofitted components

RULES FOR STEAM TURBINE THERMAL ACCEPTANCE TESTS –

Part 3: Thermal performance verification tests of retrofitted steam turbines

1 Scope

1.1 General

This part of IEC 60953 establishes a Supplementary Standard for thermal verification tests of retrofitted steam turbines.

The rules given in this document follow the guidance given in IEC 60953-0, but contain amendments and supplements regarding guarantees and verification of the guarantees by thermal acceptance tests on retrofitted steam turbines.

General principles for the preparation, performance, evaluation, comparison with guaranteed values and the determination of the measurement uncertainties of verification tests are given in this document.

This document is applicable only when the retrofit involves some hardware change in the steam turbine equipment. Conversely, any modification on the cycle or any retrofit of other equipment of the power plant (e.g. boiler, feedwater heaters, etc.) is not covered by this document.

1.2 Object

The purpose of this document is to establish appropriate guaranteed parameters, to verify these guarantees and to determine measurement uncertainty.

The guarantees with their provisions should be formulated completely and without contradiction (see 3.4 of IEC 60953-0:2022 and 3.5 of this document). The verification tests may also include such measurements as are necessary for corrections according to the conditions of the guarantee and checking of the results.

1.3 Matters to be considered in the contract

Subclause 1.3 of IEC 60953-0:2022 applies.

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. applies.

IEC 60953-0:2022, *Rules for steam turbine thermal acceptance tests – Part 0: Wide range of accuracy for various types and sizes of turbines.*